

Franklin®

*5-Language
Translator*



TWE-510

Manual del usuario
www.franklin.com

TA sin cumplir con los reglamentos gubernamentales correspondientes. El MATERIAL ELECTRÓNICO DE CONSULTA contiene información confidencial y patentada de Franklin, para la cual usted acuerda tomar medidas de protección contra su divulgación o uso no autorizados. Esta licencia permanecerá en vigor hasta que se le ponga fin. Esta licencia terminará inmediatamente, y sin notificación por parte de FRANKLIN, si usted no cumple alguna de las disposiciones de la misma.

Guía de las teclas

Teclas de función

- | | |
|---|---|
| BACK | Retrocede o borra un carácter escrito. |
| CLEAR | Clears the search or stops the demo. |
|  | Alterna entre la hora local y la hora internacional. |
| ENTER/= | Introduce una palabra. En la Calculadora, realiza un cálculo. |
| MENU | Muestra los siguientes elementos de menú: Idioma, Juegos, Leng. Mensajes y Demostración. |
|  | Muestra la pantalla de entrada de palabras para traducirlas. Alterna entre el idioma fuente y el idioma de destino en la pantalla de entrada de palabras. |
| On/Off | Activado o desactivado la unidad. |



Muestra la pantalla de entrada de palabras para traducir frases.



Activa el convertidor de Euros.



Activa el Banco de datos.



Alterna entre la Calculadora y el Convertidor.

Otras teclas

B^{INV}

Invierte la dirección de la conversión en el Convertidor de Euros.

Teclas de dirección



Avanza a la derecha o introduce un espacio.



Avanza a la izquierda o borra los caracteres escritos.



Avanza hacia arriba o coloca acentos en las letras escritas.



Avanza hacia abajo o coloca acentos en las letras escritas.

Teclas de la calculadora

A⁺

Suma dos valores.

S⁻

Resta un valor de otro.

D^X

Multiplica dos valores.

F[÷]

Divide un valor entre otro.

V-	Escribe un punto decimal.
H ^{MC}	Borra la memoria.
J ^{MR}	Recupera el número guardado en memoria.
K ^{M-}	Resta el número del número guardado en memoria.
L ^{M+}	Suma un número a la memoria.
Z ^{+/-}	Cambia el número en pantalla a un valor negativo o positivo.
X [%]	Calcula un porcentaje.
C [√]	Calcula una raíz cuadrada.



Cómo ver una demostración

Usted puede ver una demostración de este producto para familiarizarse con las características del mismo. Oprima **MENU**, use **▼** para iniciar la **DEMOSTRACIÓN** y oprima **ENTER**. Oprima **CLEAR** en cualquier momento para detener la demostración.

Funcionamiento inicial

Cómo instalar la pila

Su unidad se alimenta de una pila CR-2032 de litio de 3 voltas. Siga estas instrucciones para cambiarla. Asegúrese de tener la pila nueva a mano. También necesita un pequeño destornillador Phillips (cruciforme).

1. Apague y voltee la unidad.
2. Use el destornillador Phillips para sacar el tornillo de la cubierta de pilas, y luego saque la cubierta.
3. Saque la pila gastada e instale la nueva orientándola con la marca "+" hacia arriba.
4. Coloque nuevamente la cubierta del compartimento de pilas y el tornillo .

Advertencia: Si la pila se agota completamente, o si se demora más de algunos segundos al cambiar la pila, se borrará cualquier información introducida por el usuario. Se recomienda mantener siempre copias escritas de la información importante.

Cómo establecer el idioma de los mensajes

La primera vez que use este traductor le solicitará que seleccione un idioma para los mensajes.

1. Oprima **On/Off**.
2. Oprima **E** para inglés, **S** para español, **F** para francés, **D** para alemán o **I** para italiano para establecer el idioma de los mensajes.

Cómo cambiar el idioma de los mensajes

1. Oprima **MENU**.

Use ▼ para seleccionar *Leng. Mensajes* y oprima **ENTER**.

Use ▼ para seleccionar el idioma de su elección y oprima **ENTER**.

Cómo cambiar el idioma fuente y el idioma de destino

1. Oprima MENU.

Aparece el Idioma.

2. Oprima ENTER.

Parpadea “DE (idioma)”. Use ► o ◀ para seleccionar el nuevo idioma fuente y oprima **ENTER**.

Oprima ▼ y parpadeará “A (idioma)”. Use ► o ◀ para seleccionar el idioma de destino deseado y oprima **ENTER**.


Cómo ajustar la hora

Este producto le permite seleccionar un reloj con Hora local de residencia y un reloj con Hora internacional. Después de ajustar la hora local de residencia usted podrá ver las horas locales en cualquier parte del mundo.

Para ajustar la hora local de residencia

1. Oprima .

La hora local de residencia muestra un * en el

ángulo superior izquierdo. Oprima  hasta que vea esta pantalla, y después oprima **S** para acceder al modo Ajuste.

2. Use ▼ para seleccionar *Formato hora*. Y después oprima ENTER.

Use ▼ para seleccionar el formato de 24 ó 12 horas, y el formato deseado de *Día*, *Mes* y *Año*, y oprima **ENTER**.

3. Use ▼ para seleccionar *Hora de verano*, después oprima ENTER.

Use ▼ para seleccionar *encendido* o *apagado* y oprima **ENTER**.

4. Use ▼ para seleccionar *Ajuste hora*, después oprima ENTER.

Use ▼ hasta que aparezca la hora actual. Use ► para desplazarse hasta los minutos, después use ▼ hasta que aparezcan los minutos actuales, y oprima **ENTER**.


5. Use ▼ para seleccionar *Ajuste fecha*, después oprima ENTER.

Dependiendo del formato de *Día*, *Mes* y *Año* que usted haya seleccionado en *Formato hora*, use ► y ◀ para seleccionar cada ajuste y ▼ y ▲ para desplazarse hasta la fecha correcta, y oprima **ENTER**.

6. Use ▼ para seleccionar *Ajuste ciudad*, y

oprime ENTER.

Use ▼ hasta que aparezca en pantalla su ciudad local de residencia, y oprime **ENTER**.

7. Oprime  para salir del modo Ajuste.

Para ajustar la hora internacional

1. Oprime  .

La ausencia de un * indica Hora internacional.

Oprime **S** para entrar *al modo Ajuste*.

2. Use ▼ para seleccionar *Hora de verano*, después oprime ENTER.

Use ▼ para seleccionar *encendido* o *apagado* y oprime **ENTER** para seleccionar su opción.

3. Use ▼ para seleccionar *Ciudad mundial*, después oprime ENTER.


Use ▼ para avanzar en la lista de Ciudades mundiales y oprime **ENTER** para seleccionar su opción.

4. Vuelva a oprimir ENTER para confirmar sus cambios.

5. Oprime  para salir del modo Ajuste y ver la hora de Ciudad Mundial.

Nota: Si desea ver la lista completa de las Ciudades mundiales y sus abreviaturas consulte el interior de la portada de este manual. **Nota:** La lista de Ciudades mundiales y sus abreviaturas están en inglés.

Cómo traducir palabras

Usted puede usar esta máquina para traducir palabras desde un idioma fuente a un idioma de destino. Oprima  para alternar entre el idioma fuente actual y el idioma de destino. Usted puede cambiar el idioma fuente y el idioma de destino en cualquier momento. Consulte la sección *Cómo cambiar el idioma fuente y el idioma de destino*.

1. Oprima para mostrar el idioma fuente deseado.

Escriba la palabra que desea buscar. Por ejemplo: seleccionando el inglés como el idioma fuente, escriba la palabra *train*, después oprima **ENTER**. Aparece el mensaje *Hallados: 12*, seguido por la lista de palabras o frases. Oprima ▼ o ▲ para seleccionar la palabra o frase deseada, entonces oprima **ENTER** para ver su traducción.

Para ver una palabra o frase que no quepa en la pantalla, oprima ► varias veces.

2. Oprima **BACK** para regresar a la lista.
3. Oprima **CLEAR** para realizar una nueva búsqueda.



Cómo escribir caracteres especiales

Usted puede escribir los acentos, signos diacríticos, letras ajenas al inglés, y letras mayúsculas, pero éstos no son necesarios para encontrar las correspondencias respectivas.

Para escribir los caracteres especiales, primero introduzca la letra y continúe pulsando ▼ o ▲ hasta que aparezca el carácter deseado. Para escribir un signo de puntuación, oprima ► después oprima ▼ o ▲ repetidamente hasta que aparezca el carácter deseado.

Cómo traducir frases

Nota: Las frases en este producto aparecen listadas en el idioma fuente actual.

1. Oprima .

Use ▼ o ▲ para avanzar a una categoría. Por ejemplo: seleccione *De negocios*.

2. Oprima ENTER.

Use ▼ o ▲ para avanzar a una frase, y oprima **ENTER** para ver su traducción.

Para ver una frase que no quepa en la pantalla, oprima ► varias veces.

3. Oprima BACK para regresar a la lista.

4. Oprima CLEAR para volver al menú de Categorías.







Cómo corregir errores ortográficos

Si escribió erróneamente una palabra en cualquier idioma, o si introdujo una palabra que no esté incluida en este traductor, aparecerá una lista de correcciones. Use ▼ o ▲ para desplazarse a una palabra escrita correctamente y oprima **ENTER**.

Siga las flechas

Las flechas intermitentes a la derecha de la pantalla muestran las flechas que puede pulsar para ver más palabras.



Para ajustar el Contraste de la pantalla

Oprima , y use  o  para abrillantar o oscurecer el contraste de la pantalla. **Nota:** Usted puede ajustar el contraste de la pantalla sólo en la pantalla .

Cómo guardar nombres y números telefónicos

Este producto tiene un banco de datos que puede guardar un máximo de 100 nombres y números telefónicos. La cantidad total de nombres y números que usted puede guardar depende del número de caracteres en cada entrada.

Para agregar una entrada al Directorio telefónico

1. Oprima .
Use  para ver *Añadir*.
2. Oprima **ENTER**.

3. Escriba un nombre y después presione ENTER.

Cada nombre puede contener un máximo de 30 caracteres, incluyendo los espacios, y las letras en mayúsculas. **Nota:** El directorio telefónico no acepta caracteres acentuados.

Si desea borrar una carácter, oprima **BACK** o ◀.


Para escribir un espacio, oprima ▶. Para escribir un guión, un apóstrofe o un punto, oprima ▶, después oprima ▲ repetidamente hasta que aparezca el carácter deseado.

4. Use las teclas numéricas para escribir un número telefónico y después oprima ENTER.

Si desea escribir un guión entre las partes de un número telefónico, oprima ▶, después oprima ▲ repetidamente hasta que aparezca el guión.


Nota: No se puede escribir letras en el campo de un número telefónico.


Para ver el Directorio telefónico

1. Oprima .
2. Use ▼ o ▲, si fuera necesario, para que aparezca *Ver* y después oprima ENTER.
3. Para ver un nombre, escríbalo o use ▼. Aparecen el nombre y el número.
4. Para ver otra entrada, use ▼ o ▲, o

comience a escribir un nombre.

Para modificar las entradas en el Directorio telefónico

1. Oprima .
2. Use ▼ o ▲, si fuera necesario, para ver *Modificar*, después oprima ENTER.
3. Escriba el nombre que desea modificar, o use ▼ o ▲ para seleccionarlo, después presione ENTER.

Siga las instrucciones en pantalla. Oprima **BACK** para borrar caracteres. Escriba sus cambios y después oprima **ENTER** hasta que cambie la entrada. Para cancelar la modificación oprima .


4. Oprima **BACK** para volver a las opciones del directorio telefónico.



Conserve copias de datos importantes


¡Advertencia! La información de su directorio telefónico se guarda de manera segura en memoria mientras la pila continúe suministrando alimentación eléctrica. Sin embargo, si la pila se descarga completamente, esta información se perderá permanentemente. Siempre mantenga copias escritas de su información importante.

Para borrar una entrada del Directorio telefónico


1. Oprima .
2. Oprima ENTER para seleccionar *Borrar uno*.
3. Oprima ▼ hasta ver la entrada que desea borrar.
4. Oprima ENTER.
5. Oprima S para borrar la entrada o N para cancelar la acción de borrado.



Para borrar todas las entradas del Directorio telefónico

¡Advertencia! Este procedimiento borra permanentemente todos los nombres y números en su directorio telefónico.

1. Oprima .
2. Use ▼ o ▲ hasta ver la opción *Vaciar todo* y entonces oprima ENTER.
3. Oprima S para borrar todas las entradas o N para cancelar la acción de borrado.

Cómo verificar la memoria

Para ver cuánta memoria está disponible en el directorio telefónico, oprima  y después use ▼ para ver, % Libre: XX.

1. Oprima .
2. Use  para ver *Contraseña* y oprima ENTER.
3. Escriba una contraseña y después oprima ENTER.

Su contraseña puede tener un máximo de 8 caracteres.


La unidad le solicitará que escriba su contraseña, y que pulse **ENTER** para confirmar.

4. Para probar la contraseña, oprima On/Off dos veces, escriba la contraseña y oprima ENTER.
5. Para desactivar la contraseña, repita los pasos 1 y 2 descritos anteriormente, y oprima ENTER cuando aparezca el mensaje *Contraseña*.

Cómo usar la calculadora

Para usar la Calculadora

1. Oprima .
2. Use las teclas numéricas para escribir un número.

Para volver negativo un número positivo o viceversa pulse **Z^{+/-}**. Para escribir un punto decimal, oprima  o **V**.

3. Use **A⁺**, **S⁻**, **D^X** o **F[÷]** para introducir una función aritmética.

Cómo usar el Convertidor de Euros

Este producto incluye un convertidor de Euros para realizar conversiones entre Euros y 12 divisas nacionales. Las tasas de cambio programadas son aquéllas adoptadas por el Consejo de la Unión Europea para los 12 países participantes, con base en la tasa de conversión de 1 Euro = x en divisa nacional. Estas tasas de cambio no pueden modificarse de conformidad con las normativas de redondeo establecidas por la Comisión Europea. Las tasas de conversión se indican a continuación:

TASAS DE CONVERSIÓN DE EUROS
1 EURO
= 40.3399 BEF (Francos belgas)
= 1.95583 DEM (Marcos alemanes)
= 166.386 ESP (Pesetas españolas)
= 6.55957 FRF (Francos franceses)
= 0.787564 IEP (Libras irlandesas)
= 1936.27 ITL (Liras italianas)
= 40.3399 LUF (Francos de Luxemburgo)
= 2.20371 NLG (Gilders holandeses)
= 13.7603 ATS (Shillings austríacos)
= 200.482 PTE (Escudos portugueses)
= 5.94573 FIM (Marcos finlandeses)

1. Oprima €.


Use ▼ o ▲ para avanzar hasta la conversión de divisas que desea y oprima **ENTER**. Escriba la can-

tividad a convertir, y oprima **ENTER**.

2. Oprima **B^{INV}** para invertir la dirección de la conversión.
3. Oprima **CLEAR**, para realizar otra conversión.
4. Oprima **€**, para regresar a la lista de divisas.

Cómo convertir medidas y divisas

Usted puede convertir temperaturas, pesos, medidas de volumen y de longitud. Además, usted puede convertir divisas utilizando una tasa de conversión que usted introduzca.

1. Oprima  dos veces.
2. Use **▼** para seleccionar una categoría de conversión y oprima **ENTER**.
3. Use **▼** repetidamente para desplazarse a través de las conversiones, p. ej. **°C** \longrightarrow **°F**, y después oprima **ENTER**.
4. Siga las instrucciones en pantalla para realizar la conversión y oprima **ENTER**.
5. Si desea realizar otra conversión, oprima **BACK**.
6. Para regresar a la lista de conversiones vuelva a pulsar **BACK**.



Conversión de divisas

La primera vez que seleccione el convertidor de divisas, la unidad le solicitará que defina la tasa de cambio equivalente a una unidad de la divisa nacional. Escriba una tasa de cambio y oprima **ENTER**. A continuación, use ▼ o ▲ para seleccionar una conversión, p. ej., *Suyo* → *otro*.

Oprima **ENTER**, después introduzca la cantidad que desea convertir.

Para modificar la tasa de cambio, seleccione *Dinero* desde el menú de *Conversiones*, seleccione *Fijar cambio*, y escriba la nueva tasa de cambio.

Cómo jugar los juegos

Para jugar «El ahorcado»

El ahorcado selecciona una palabra secreta y le permite intentar adivinarla letra por letra.

1. Oprima MENU.

Use ▼ o ▲ para seleccionar *JUEGOS* y oprima **ENTER**.

Use ▼ hasta que aparezca la opción *El ahorcado* y oprima **ENTER**.

2. Escriba sus intentos.

El signo de interrogación (?) representa las letras de la palabra secreta. Los números muestran cuántos intentos le quedan.

3. Oprima ENTER para descubrir la palabra y ter-

minar la ronda.

4. Vuelva a pulsar **ENTER** para jugar una nueva ronda.

Para jugar «Quiz»

«Quiz» somete a prueba sus aptitudes de traductor.

Nota: Para cambiar el idioma de «Quiz», es preciso cambiar el idioma fuente antes de comenzar a jugar.

Consulte la sección *Cómo cambiar el idioma fuente y el idioma de destino*.

1. Oprima **MENU**.

Use ▼ o ▲ para seleccionar *JUEGOS* y oprima **ENTER**.

Use ▼ hasta que aparezca *Quiz* y oprima **ENTER**.

Diga la palabra e intente adivinar la traducción de la misma.

2. Oprima **ENTER** para ver su traducción.

3. Vuelva a pulsar **ENTER** para iniciar una nueva ronda.

Información del producto

• **Modelo:** TWE-510 *5-Language Translator-Pagemark Edition*

• Dimensiones: 9.35 x 10.2 x 2.5 cm

• Pila: 1 CR-2016 V de litio

• ISBN 1-59074-207-9